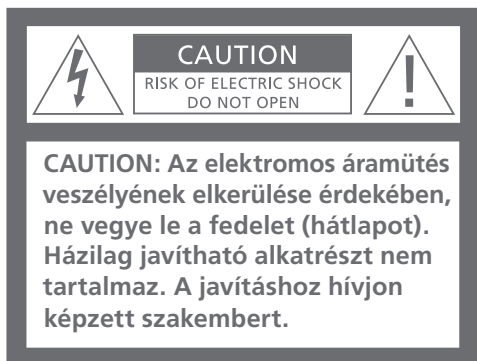


# Útmutató



**WARNING:** A tűz vagy az elektromos áramütés megelőzése érdekében ne tegye ki ezt a készüléket eső vagy nedvesség hatásának. Óvja a berendezést a csöpögő vagy fröccsenő víztől, és ügyeljen arra, hogy folyadékot tartalmazó tárgyakat, például vázát, ne helyezzenek a berendezésre.

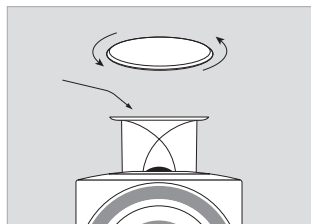
Ha teljesen le akarja választani ezt a berendezést a váltakozó áramú hálózatról, akkor húzza ki a tápkábel dugóját a fali csatlakozó aljzatból.



Ez a jelzés arra utal, hogy elektromos áramütés kockázatát jelentő veszélyes feszültség van jelen a készülékben.



Ez a jelzés arra utal, hogy a használattal és a karbantartással kapcsolatban fontos írásos útmutatót mellékeltek a készülékhez.



*Ha hozzá akar férni az engedélyezési címkékhez, emelje le a BeoLab 3 felső fedelét.*

*MEGJEGYZÉS! A nagy hangerőn történő tartós használat halláskárosodáshoz vezethet!*



*Akusztiikus lencse technológia -  
készült a Sausalito Audio Works  
engedélyével.*

Amikor befejezte a hangszórók beállítását a következő oldalakon ismertetett módon, csatlakoztassa az egész rendszert az elektromos hálózatra. A hangszórókat úgy terveztük, hogy amikor éppen nem használják őket, akkor készenléti állapotban legyenek.

## A hangszóró védelme

A hangszóró fel van szerelve egy hővédelmi rendszerrel, amely megvédi a felmelegedéstől.

Ha hiba lép fel - vagy a hangszóróegységek túlmelegednek - a rendszer automatikusan átkapcsolja a hangszórót készenléti módba, a jelzőfényt pedig sárgára váltja át.

## Az eredeti állapot visszaállítása:

- > Húzza ki a hangszóró csatlakozóját a hálózati aljzatból.
- > Hagyjon időt a rendszernek az alaphelyzetre állásra (mintegy 3-5 perc).
- > Csatlakoztassa ismét a hangszórót a hálózati aljzathoz.

*Ha a probléma nem szűnik meg, akkor lépjen kapcsolatba a Bang & Olufsen képviselővel.*

## Be- és kikapcsolás

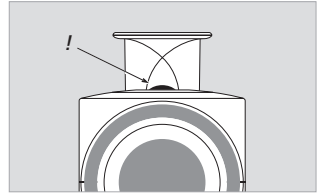
A rendszer bekapcsolásával egyidejűleg a hangszóró is bekapcsol, és az indikátorfény zöld színben világít.

A rendszer kikapcsolásával vagy a némitással egyidejűleg, az indikátorfény vörös színre vált át.

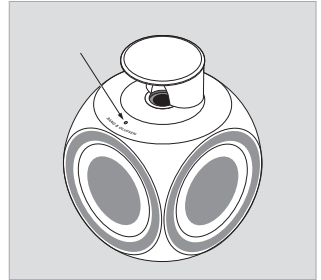
## Tisztítás

A hangszóró felületeit puha, langyos vízbe mártott és alaposan kicsavart, nem foszló ruhával törölje le.

*Soha ne használjon alkoholt vagy más oldószert a hangszóró egyik részének tisztításához sem!*



**Vigyázat!** Ne érintse meg a BeoLab 3 felső hangszórójának membránját!

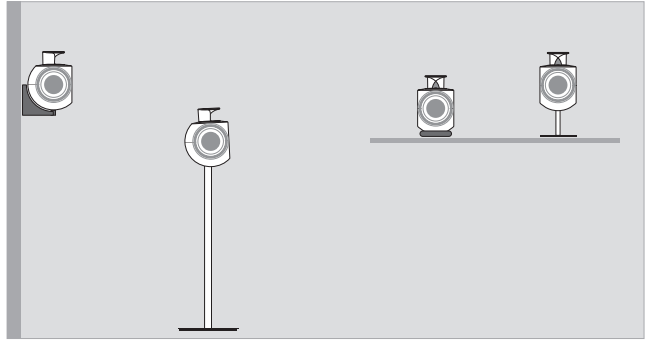


**Jelzőfény:** A szokásos használat során a jelzőfény vagy vörös (készenlét) vagy zöld (lejátszás) színű. Ha hiba jelentkezik - vagy a hangszóróegységek túlmelegednek - a fény sárga színre vált.

## A BeoLab 3 beállítása

### *Javasoljuk, hogy kövesse az alábbi eljárást:*

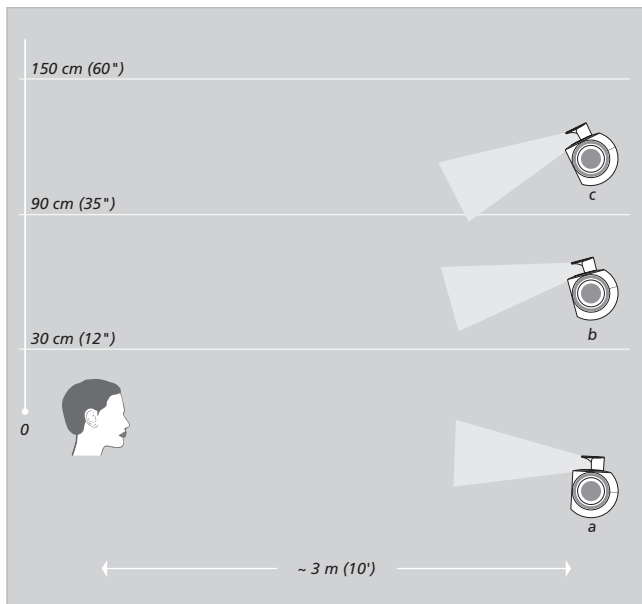
- Válassza le a rendszert az elektromos hálózatról.
- Helyezze el a hangszórót az ezen a két oldalon olvasható útmutatásoknak megfelelően. A külön rendelhető tartozékokról és a hangszóró csatlakoztatásáról a tartozékokhoz adott útmutató nyújt felvilágosítást.
- Csatlakoztassa a hangszórót és állítsa a SETUP kapcsolót a 'Kábelcsatlakozások' című részben ismertetett helyzetbe (6-7 oldal).
- Állítsa a POSITION kapcsolót a megfelelő állapotra minden egyes hangszórónál. Erről 'A BeoLab 3 beállítása a szobában' című részben olvashat (8-10. oldal).
- Csatlakoztassa ismét az egész rendszert az elektromos hálózathoz.



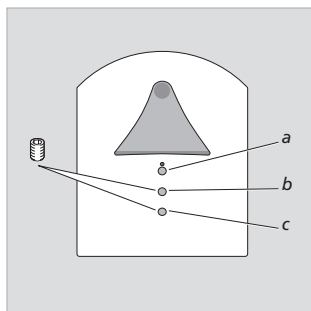
*A hangszórót vagy a fekete gumialapra, egy padlóállványra, egy asztali állványra, vagy egy falikarra kell helyezni.*

### **Vigyázat!**

- Győződjön meg arról, hogy a hangszóró telepítése, elhelyezése és csatlakoztatása a jelen útmutató előírásai szerint történt.
- Ne próbálja meg felnyitni a hangszórót. Bízva az ilyen műveleteket képzett szakemberre!
- A hangszóró beltéri száraz, otthoni környezetben, 10-40 °C hőmérséklet tartományban történő használatra készült.
- Semmilyen módon se korlátozza a hangszóróegységek szabad mozgását, és erőt se alkalmazzon, mert ez maradandó károsodást okozhat!
- Ne emelje fel a hangszórót felső részénél fogva (akusztikus lencsék).
- Ne helyezzen semmit a hangszóró tetejére.
- Ne helyezze a hangszórót zárt térbe, például kisméretű könyvszekrénybe.
- Hagyjon legalább 20 cm szabad teret az oldalaknál és soha ne helyezzen semmit sem közvetlenül a hangszóró elé.
- Mindig talpára állítva helyezze el a hangszórót.



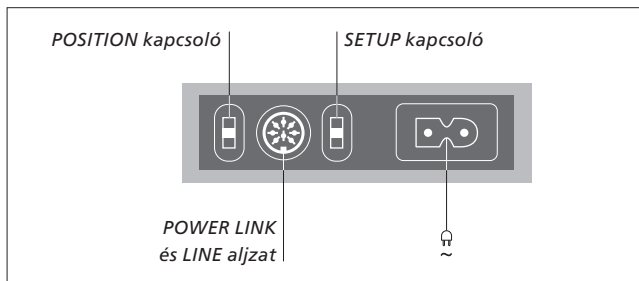
A lehető legjobb hangminőség érdekében, ügyeljen arra, hogy a hangszórók a legkedveltebb hallgatási pozíció felé irányuljanak. A bemutatott magassági értékek csak tájékoztató jellegűek, és attól függően változhatnak, hogy hol van a hallgató által kedvelt hallgatási pozíció a hangszóróhoz képest. Ha helyesen van felszerelve a padlóállványra a hangszóró, akkor az kissé hátrafelé dől.



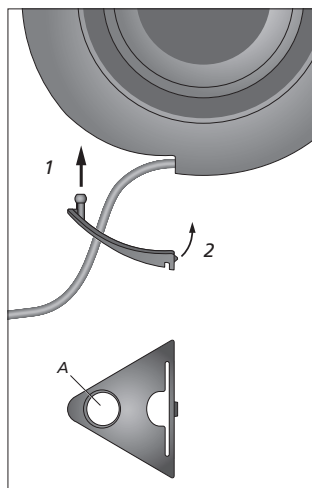
A szerelési furatok (b és c) két kis csavarral vannak lezárva, és mielőtt valamelyik furatot felhasználná, el kell távolítania onnan a csavart.

Megjegyzés: Ha padlóállványra szereli a hangszórót, akkor csak az (a) szerelési furatot használja!

A hangszóró a Bang & Olufsen audió, videó és csatlakozási rendszereivel használható. Nem csak Bang & Olufsen, hanem más rendszereknél is használható.



A csatlakozópanel a hangszóró alsó részén található.



#### A csatlakozópanel fedele:

Vezesse át a két kábelt a furaton (A), mielőtt csatlakoztatná őket a hangszóróhoz.

#### POSITION kapcsoló

Ennek a kapcsolónak három állása van: FREE (szabad), WALL (fali), és CORNER (sarok). Arról, hogy mikor melyik beállítást kell használni, 'A BeoLab 3 beállítása a szobában' című részben olvashat (8-10. oldal).

#### SETUP kapcsoló

Ennek a kapcsolónak három állása van: RIGHT (bal), LEFT (jobb), és LINE (vonali).

Állítsa a kapcsolót RIGHT (jobb) vagy LEFT (bal) pozícióra, ha a Bang & Olufsen rendszerhez csatlakoztat hangszórókat. Állítsa a kapcsolót LINE (vonali) pozícióra, ha nem Bang & Olufsen rendszerhez csatlakoztat hangszórókat.

#### A POWER LINK és a LINE aljzat

Ezt az aljzatot felhasználva csatlakoztassa a hangszórót...

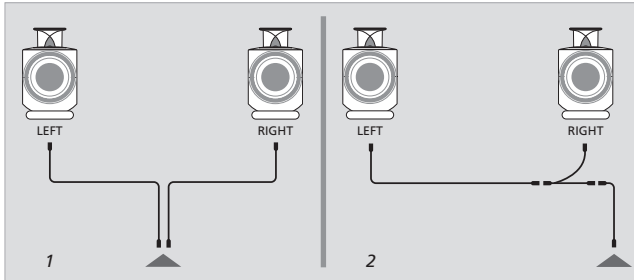
#### ... egy Bang & Olufsen rendszerhez:

A mellékelt Power Link kábelt felhasználva csatlakoztassa a hangszórót a rendszerhez. Ne feledje beállítani a SETUP kapcsolót RIGHT (jobb) és LEFT (bal) pozícióra, rendre a jobb és bal hangcsatornának megfelelően.

#### ... egy nem Bang & Olufsen rendszerhez:

Használjon egy olyan különleges adaptert, amelynek egyik végén egy hagyományos RCA phono dugó, a másik végén pedig egy DIN dugó van felszerelve (külön rendelhető tartozék, a Bang & Olufsen forgalmazónál kapható). Ne felejtse el a SETUP kapcsolót LINE pozícióra állítani.

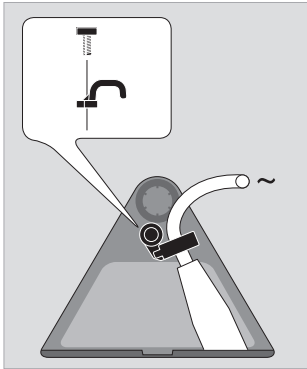
A LINE jelnek hangerő-szabályozott, vonali-szintű jelnek kell lennie, amely nem nagyobb mint 3 V<sub>RMS</sub>.



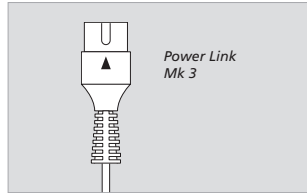
**Power Link csatlakozók:** Ezek a csatlakozók a jobb vagy a bal csatorna hangjeleit egyaránt továbbíthatják. Ezért, a kábelek kétféleképpen vezethetők:

1 Vezessen egy Power Link kábelt a Bang & Olufsen rendszerből közvetlenül az egyes hangszórókra. Vagy

2 Használjon egy Power Link adaptert (külön rendelhető tartozék, megvásárolható a Bang & Olufsen kereskedőnél). Vezessen egy kábelt a Bang & Olufsen rendszertől az első hangszóróig, majd vezessen egy másik kábelt az első hangszórótól a következőig (ez gyakran minimalizálja a kábelzajt).



**Kábelbilincs:** Biztonsági okokból a hálózati kábelt rögzíteni kell a hangszóróhoz. Használja a mellékelt kis kábelbilincset és csavart a rögzítéshez.



**Power Link kábelek:** A mellékelt Power Link kábelek új típusúak. Az új típusú kábel dugóján egy háromszög jelzés látható. Ne használjon semmiféle régebbi típusú kábelt, mivel ez zajt okoz, és ennek következtében nem biztosít optimális hangminőséget!

## A BeoLab 3 beállítása a szobában

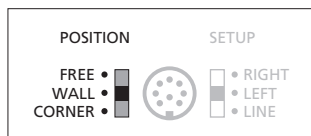
A hangszóró a szobában szinte bárhol elhelyezhető. Azonban a legtermészetesebb és legjobb sztereó térhatás akkor érhető el, ha a beállítást a jelen oldalakon ismertetett módon végzi el.

### A POSITION kapcsoló

Ha egy hangszórót egy sarokban helyez el, akkor a mélyhang erősség megnövekszik az olyan hangszóró mélyhang erősségéhez képest, amely egy szabadabb helyen van felállítva.

Ennek a természetes rásegítésnek a kiküszöbölésére, a hangszórón egy POSITION jelű kapcsoló található. A kapcsoló célja annak biztosítása, hogy a mélyhang erőssége megfeleljen a hangszóró elhelyezésének. A helyes kapcsolóállás attól függ, hogy a hangszóró milyen messze helyezkedik el a szoba falaitól és sarkaitól.

A POSITION kapcsolónak három állása van:



A POSITION kapcsoló a csatlakozópanelen található.

Megjegyzés: Fontos, hogy a SETUP kapcsoló minden egyes hangszórónál helyesen legyen beállítva, a 6. oldalon ismertetett módon.

#### • FREE (szabad)

Akkor használja ezt a beállítást, ha a hangszóró 30 cm-nél tovább helyezkedik el a faltól, és 65 cm-nél tovább van a saroktól - a következő oldalon látható illusztráción ezt a nagy világosszürke terület jelzi.

#### • WALL (fal)

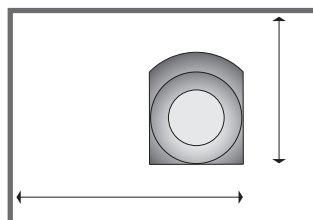
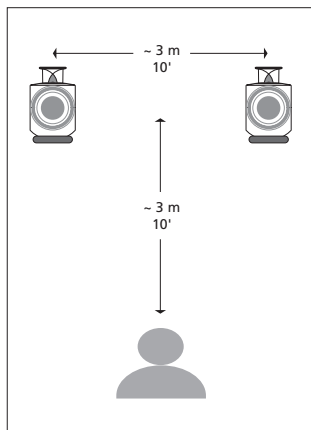
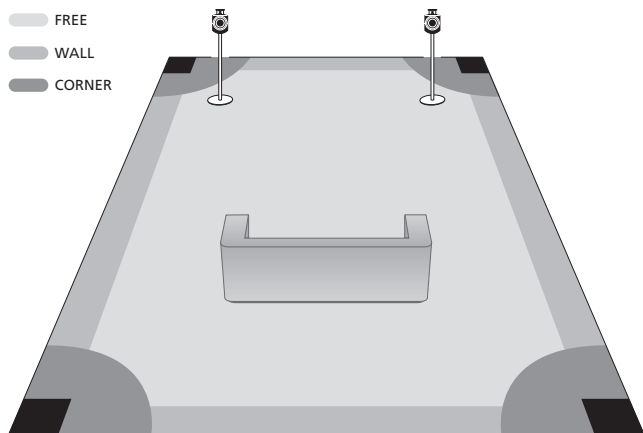
Akkor használja ezt a beállítást, ha a hangszóró 20 cm-nél közelebb van a falhoz, és 65 cm-nél tovább van a saroktól - a következő oldalon látható illusztráción ezt a szürke területek jelzik.

#### • CORNER (sarok)

Akkor használja ezt a beállítást, ha a hangszóró egy sarokban van elhelyezve - ezt a sötétszürke területek jelzik a következő oldalon látható illusztráción.

Azonban nem ajánlatos a hangszórókat a sarokhoz 30 cm-nél közelebb elhelyezni - ezt a feketével jelölt területek jelzik a következő oldalon látható illusztráción.





**Mérési mód.** A hivatkozott távolságokat az itt bemutatott módon mértük (a hangszóró felülről nézve).

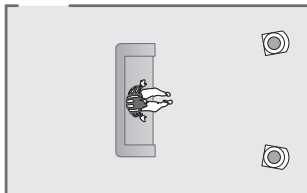
A távolságértékek irányelveket jelentenek, a felhasználó természetesen a neki legmegfelelőbb pozíciót állíthatja be a POSITION kapcsolón.

*Annak érdekében, hogy a legtermészetesebb és legjobb sztereó térhatást kapja, az itt bemutatott módon állítsa be kedvenc hallgatási pozícióját.*

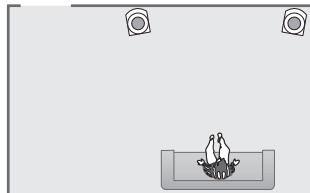
*Az 'Acoustic Lens Technology' rendszer (Akusztikus Lencse Technológia) a közvetlenül a hangszórókból származó és a szoba által visszavert magasabb frekvenciájú hangok között biztosít jobb egyensúlyt. Ezen túlmenően, a rendszer hibátlan tonális egyensúlyt biztosít a hangszórók előtti egész területen.*

**Elhelyezési példák**

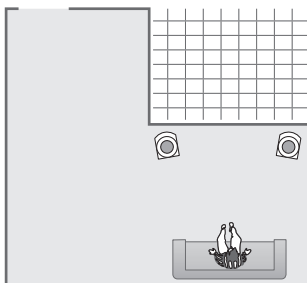
Három példán keresztül mutatjuk be, hogyan kell az egyes hangszórókon a POSITION kapcsolót a FREE állásba beállítani.



**1. példa:** A hangszórók a szoba egyik végében vannak elhelyezve, de nem közel a mögöttük lévő falhoz, és nem közel az oldalfalakhoz sem. Tehát, a POSITION kapcsolót FREE állásba kell kapcsolni, mindkét hangszórónál.



**2. példa:** Az egyik hangszóró a fal mellett van, a másik pedig egy sarokban. Ennek megfelelően, a bal oldali hangszórót a WALL (fal) pozícióra, a jobb oldali hangszórót a CORNER (sarok) pozícióra kell állítani.



**3. példa:** A 2. példához hasonlóan, az egyik hangszóró a fal mellett van, a másik pedig egy sarokban. A szoba alakjának nincs hatása a kiválasztandó beállításra. Ennek megfelelően, a bal oldali hangszórót a WALL (fal) pozícióra, a jobb oldali hangszórót a CORNER (sarok) pozícióra kell állítani.

**Ha BeoLab 2 subwoofer hangszórót is tartalmaz a rendszer...**

Amint azt a BeoLab 2 Útmutatóban ismertettük, a subwoofer-en található egy SETUP kapcsoló, amely 1, 2, vagy 3 állásba kapcsolható. Ez hozzáigazítja a BeoLab 2 kimenetét a különféle BeoLab hangszórók érzékenységi szintjéhez.

Ha egy BeoLab 3 hangszórópárt csatlakoztat a BeoLab 2 subwoofer-hez, akkor javasoljuk, hogy állítsa a **BeoLab 2 SETUP** kapcsolót 2-es állásba.



*Ez a termék megfelel az EGK  
89/336 és 73/23 sz. irányelveknek.*

***Csak az Amerikai Egyesült  
Államokban élő felhasználók  
számára!***

MEGJEGYZÉS: Ezt a berendezést tesztelték és úgy találták, hogy, megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC Szabályzat 15. részében foglaltak szerint. Ezeket a határértékeket azzal a céllal határozták meg, hogy ésszerű védelmet biztosítsanak a káros interferenciákkal szemben, lakóterületen történő elhelyezés esetében.

Ez a berendezés előállít, használ fel és kisugározhat rádiófrekvenciás energiát, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádióösszeköttetésben. Azonban arra nincs garancia, hogy egyedi telepítésnél esetleg nem fordul elő interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okozna a rádió vagy a televízió műsorának vételében, amely a berendezés ki- és bekapcsolása révén dönthető el, a felhasználónak javasoljuk, hogy próbálja meg az interferencia miatt jelentkező hibát elhárítani az alábbi eljárások valamelyikének alkalmazásával:

- Helyezze át a vevőantennát, vagy módosítsa az antenna tájolását.
- Növelje a berendezés és a vevőkészülék közötti távolságot.
- Ne arra az áramkörre csatlakoztassa a berendezést, amelyhez a vevőkészülék csatlakozik, hanem egy másikra.
- Kérjen segítséget a forgalmazótól, vagy egy tapasztalt rádió- és TV műszerésztől.

***Csak Kanadában élő  
felhasználók számára!***

Ez a B osztályú digitális készülék az interferenciát okozó készülékekre vonatkozó kanadai előírások mindegyikének megfelel.

**A műszaki jellemzők, a funkciók és ezáltal a kezelés módosításának joga fenntartva!**

